
***Allegato* SCHEMI ELETTRICI E LISTA RICAMBI**
***Annex* WIRING DIAGRAMS AND SPARE PARTS**

ART. 321

QUESTA PARTE È DESTINATA ESCLUSIVAMENTE AL PERSONALE QUALIFICATO.

THIS PART IS INTENDED SOLELY FOR QUALIFIED PERSONNEL.

DIESER TEIL IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DAS FACHPERSONAL BESTIMMT.

CETTE PARTIE EST DESTINEE EXCLUSIVEMENT AU PERSONNEL QUALIFIE.

ESTA PARTE ESTÁ DESTINADA EXCLUSIVAMENTE AL PERSONAL CUALIFICADO.

ESTA PARTE È DEDICADA EXCLUSIVAMENTE AO PESSOAL QUALIFICADO.

TÄMÄ OSA ON TARKOITETTU AINOASTAAN AMMATTITAITOISELLE HENKILÖKUNNALLE.

DETTE AFSNIT HENVENDER SIG UDELUKKENDE TIL KVALIFICERET PERSONALE.

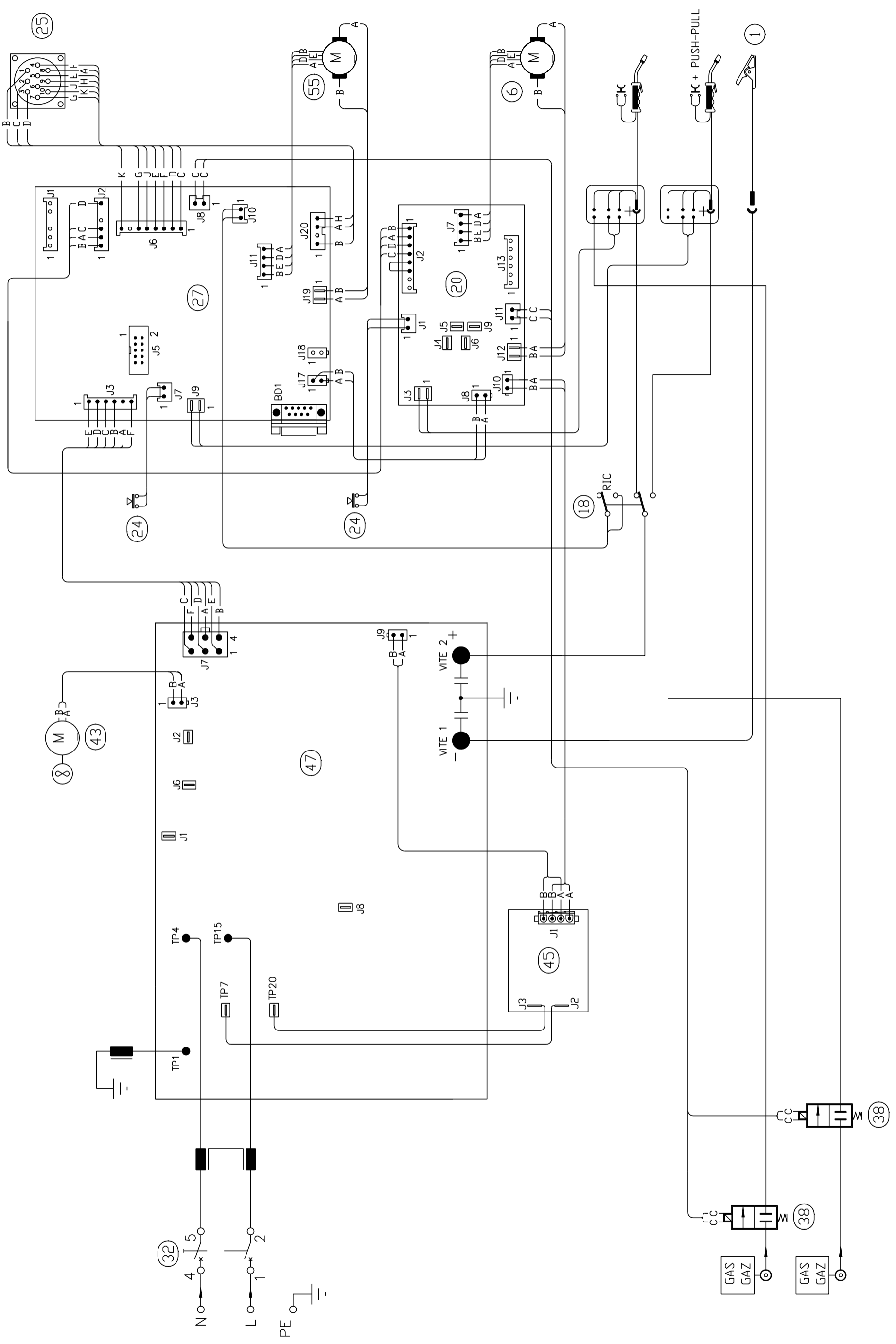
DIT DEEL IS UITSLUITEND BESTEMD VOOR BEVOEGD PERSONEEL.

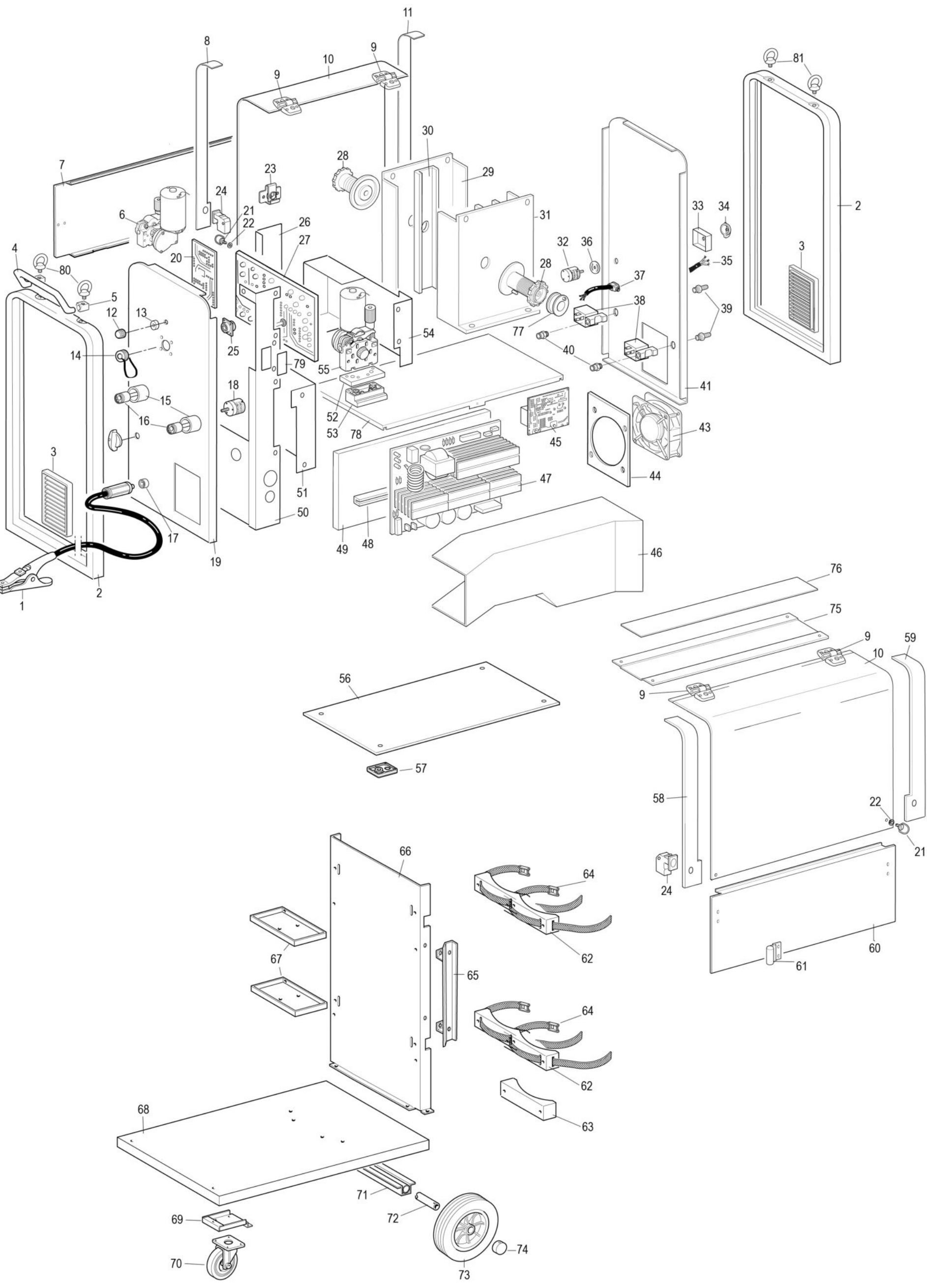
DENNA DEL ÄR ENDAST AVSEDD FÖR KVALIFICERAD PERSONAL.

ΑΥΤΟ ΤΟ ΤΜΗΜΑ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΟ ΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ.

CODIFICA COLORI CABLAGGIO ELETTRICO		WIRING DIAGRAM COLOUR CODE
A	NERO	BLACK
B	ROSSO	RED
C	GRIGIO	GREY
D	BIANCO	WHITE
E	VERDE	GREEN
F	VIOLA	PURPLE
G	GIALLO	YELLOW
H	BLU	BLUE
K	MARRONE	BROWN
J	ARANCIO	ORANGE
I	ROSA	PINK

CODIFICA COLORI CABLAGGIO ELETTRICO		WIRING DIAGRAM COLOUR CODE
L	ROSA-NERO	PINK-BLACK
M	GRIGIO-VIOLA	GREY-PURPLE
N	BIANCO-VIOLA	WHITE-PURPLE
O	BIANCO-NERO	WHITE-BLACK
P	GRIGIO-BLU	GREY-BLUE
Q	BIANCO-ROSSO	WHITE-RED
R	GRIGIO-ROSSO	GREY-RED
S	BIANCO-BLU	WHITE-BLUE
T	NERO-BLU	BLACK-BLUE
U	GIALLO-VERDE	YELLOW-GREEN
V	AZZURRO	LIGHT BLUE





ART. 321

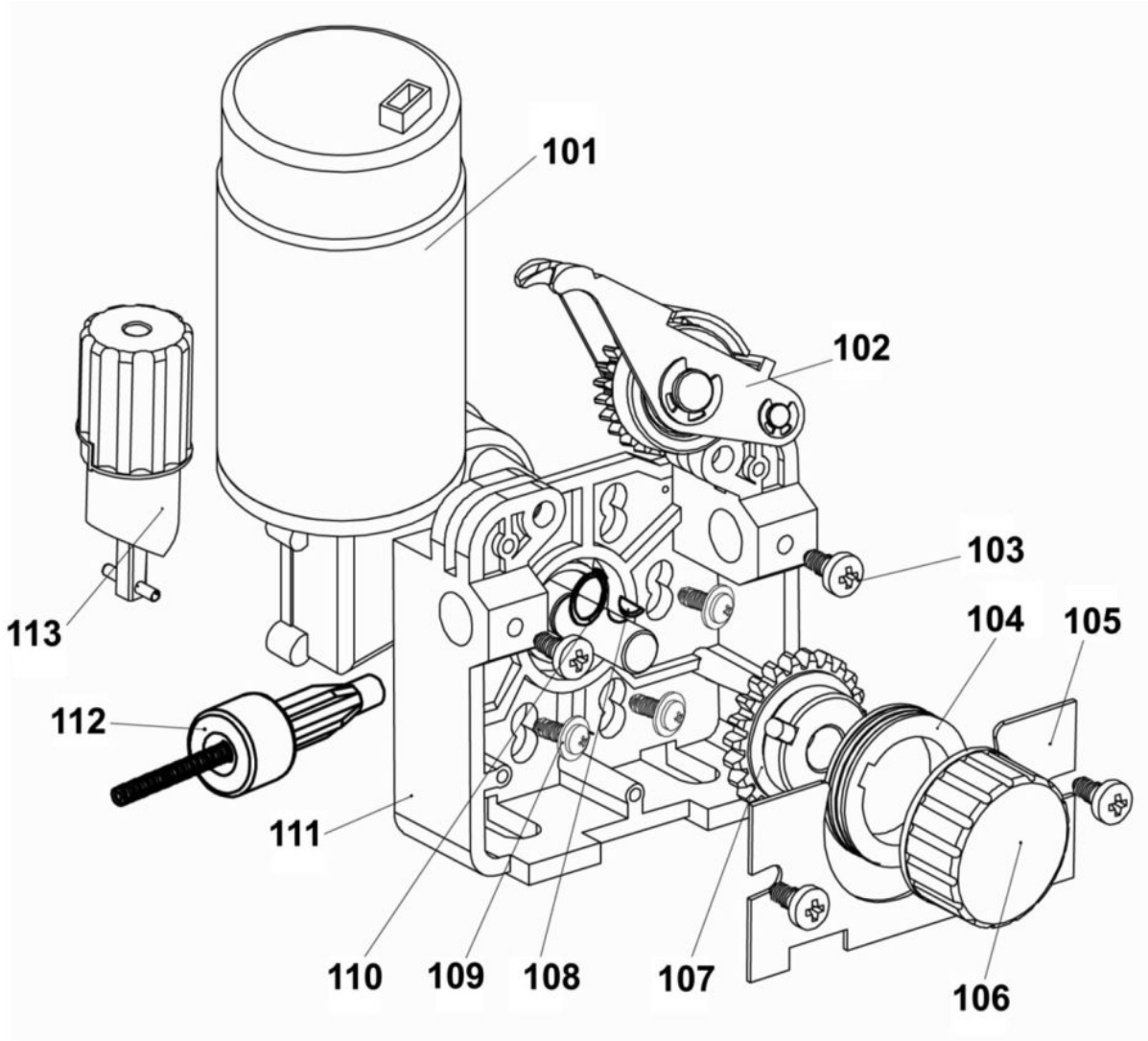
POS	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
01	CAVO MASSA	EARTH CABLE
02	CORNICE	FRAME
03	PANNELLO ALETTATO	FINNED PANEL
04	MANICO	HANDLE
05	SUPPORTO MANICO	HANDLE SUPPORT
06	<u>MOTORIDUTTORE SINISTRO</u>	<u>LEFT WIRE FEED MOTOR</u>
07	LATERALE FISSO SINISTRO	FIXED LEFT SIDE PANEL
08	LATERALE ANTERIORE SINISTRO	FRONT LEFT SIDE PANEL
09	CERNIERA	HINGE
10	LATERALE MOBILE	HINGED SIDE PANEL
11	LATERALE POSTERIORE SINISTRO	BACK FIXED LEFT SIDE PANEL
12	MANOPOLA	KNOB
13	PROTEZIONE	PROTECTION
14	TAPPO	CAP
15	GHIERA ADATTATORE	RING NUT
16	CORPO ADATTATORE	ADAPTOR BODY
17	PRESA	SOCKET
18	COMMUTATORE	SWITCH
19	PANNELLO ANTERIORE	FRONT PANEL
20	CIRCUITO CONTROLLO MOTORE	MOTOR CONTROL CIRCUIT
21	CHIUSURA	CLOSING
22	ROSETTA	WASHER
23	CHIUSURA	CLOSING
24	PULSANTE DI SICUREZZA	SECURITY SWITCH
25	CONNESSIONE PUSH PULL	PUSH-PULL CONNECTION
26	PROTEZIONE ESTERNA	EXTERNAL PROTECTION
27	CIRCUITO DI CONTROLLO	CONTROL CIRCUIT
28	SUPPORTO BOBINA	COIL SUPPORT
29	PIANO INTERMEDIO SINISTRO	LEFT INSIDE BAFFLE
30	RINFORZO	REINFORCEMENT
31	PIANO INTERMEDIO DESTRO	RIGHT INSIDE BAFFLE
32	INTERRUTTORE	SWITCH
33	SUPPORTO INTERRUTTORE	SUPPORT SWITCH
34	MANOPOLA ROSSA	RED KNOB
35	CAVO RETE	POWER CORD

La richiesta di parti di ricambio deve indicare sempre:
numero di articolo, matricola e data di acquisto della macchina,
posizione e quantità del ricambio.

POS	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
36	PROTEZIONE	PROTECTION
37	PRESSACAVO	STRAIN RELIEF
38	ELETTROVALVOLA	SOLENOID VALVE
39A	RACCORDO	FITTING
39B	RACCORDO	FITTING
40	RACCORDO	FITTING
41	PANNELLO POSTERIORE	BACK PANEL
43	MOTOVENTOLA	MOTOR WITH FAN
44	SUPPORTO MOTOVENTOLA	MOTOR WITH FAN SUPPORT
45	CIRCUITO	CIRCUIT
46	COPERTURA	COVER
47	CIRCUITO DI POTENZA	POWER CIRCUIT
48	ISOLAMENTO	INSULATION
49	PIANO INTERMEDIO INFERIORE	LOWER INSIDE BAFFLE
50	PROTEZIONE ANTERIORE	FRONT PROTECTION
51	PROTEZIONE ANTERIORE MOBILE	MOBILE FRONT PROTECTION
52	DISTANZIALE MOTORE SUPERIORE	SPACER UPPER MOTOR
53	DISTANZIALE MOTORE INFERIORE	SPACER LOWER MOTOR
54	COPERTURA DI PROTEZIONE	PROTECTION COVER
55	<u>MOTORIDUTTORE DESTRO</u>	<u>RIGHT WIRE FEED MOTOR</u>
56	FONDO	BOTTOM
57	SUPPORTO	SUPPORT
58	LATERALE ANTERIORE DESTRO	FRONT RIGHT SIDE PANEL
59	LATERALE POSTERIORE DESTRO	BACK RIGHT SIDE PANEL
60	LATERALE FISSO DESTRO	FIXED RIGHT SIDE PANEL
61	SUPPORTO TORCIA	TORCH SUPPORT
62	APPOGGIO BOMBOLA	GAS CYLINDER SUPPORT
63	APPOGGIO BOMBOLA	GAS CYLINDER SUPPORT
64	CINGHIA	BELT
65	SUPPORTO CAVI	CABLES SUPPORT
66	SUPPORTO BOMBOLA	GAS CYLINDER SUPPORT
67	SUPPORTO	SUPPORT
68	FONDO	BOTTOM
69	SUPPORTO RUOTE	WHEELS BRACKET
70	RUOTA PIROETTANTE	SWIVELING WHEEL

The request for spare parts must always specify:
article reference, serial number and purchase date of the power source,
position and quantity of the spare part.

MOTORIDUTTORE SINISTRO - LEFT WIRE FEED MOTOR



MOTORIDUTTORE SINISTRO - LEFT WIRE FEED MOTOR

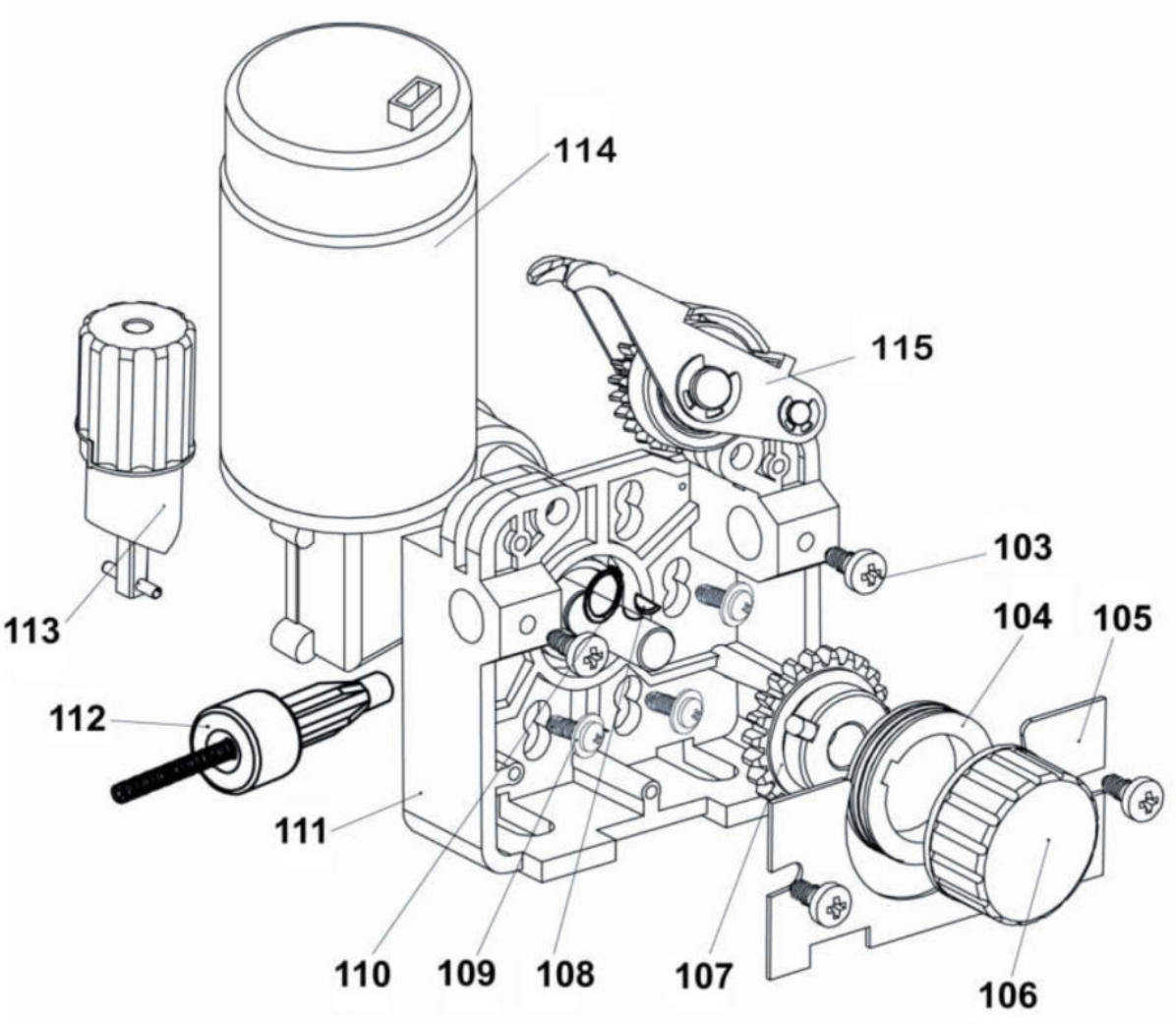
POS	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
101	MOTORIDUTTORE	WIRE FEED MOTOR
102	SUPPORTO PREMIRULLO	ROLLER PRESSER SUPP.
103	VITE M5	SCREW M5
104	RULLO TRAINAFILO .023" - .030" SOLID	WIRE FEED ROLLER .023" - .030" SOLID
104 A	RULLO TRAINAFILO .040" - .045" SOLID	WIRE FEED ROLLER .040" - .045" SOLID
104 B	RULLO TRAINAFILO .035" - .035" A SOLID - ALUMINIUM	WIRE FEED ROLLER .035" - .035" SOLID - ALUMINIUM
104 C	RULLO TRAINAFILO .030" - .040" ALUMINIUM	WIRE FEED ROLLER .030" - .040" ALUMINIUM
104 D	RULLO TRAINAFILO .045" - 1/16 ALUMINIUM	WIRE FEED ROLLER .045" - 1/16 ALUMINIUM
105	PROTEZIONE	PROTECTION

POS	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
106	POMELLO	KNOB
107	INGRANAGGIO	GEAR
108	BLOCCAGGIO	LOCKING DEVICE
109	VITE M6	SCREW M6
110	ANELLO SEGER	SEGER
111	CORPO TRAINAFILO	WIRE FEED BODY
112	GUIDAFILO	WIRE DRIVE PIPE ASSY
113	BLOCCAGGIO GRADUATO	ADJUSTMENT KNOB

La richiesta di parti di ricambio deve indicare sempre:
numero di articolo, matricola e data di acquisto della macchina,
posizione e quantità del ricambio.

The request for spare parts must always specify:
article reference, serial number and purchase date of the power source,
position and quantity of the spare part.

MOTORIDUTTORE DESTRO - RIGHT WIRE FEED MOTOR



MOTORIDUTTORE DESTRO - RIGHT WIRE FEED MOTOR

POS	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
103	VITE M5	SCREW M5
104	RULLO TRAINAFILO .023" - .030" SOLID	WIRE FEED ROLLER .023" - .030" SOLID
104/A	RULLO TRAINAFILO .040" - .045" SOLID	WIRE FEED ROLLER .040" - .045" SOLID
104/B	RULLO TRAINAFILO .035" - .035" A SOLID - ALUMINIUM	WIRE FEED ROLLER .035" - .035" SOLID - ALUMINIUM
104/C	RULLO TRAINAFILO .030" - .040" ALUMINIUM	WIRE FEED ROLLER .030" - .040" ALUMINIUM
104/D	RULLO TRAINAFILO .045" - 1/16 ALUMINIUM	WIRE FEED ROLLER .045" - 1/16 ALUMINIUM
105	PROTEZIONE	PROTECTION
106	POMELLO	KNOB
107	INGRANAGGIO	GEAR

POS	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
108	BLOCCAGGIO	LOCKING DEVICE
109	VITE M6	SCREW M6
110	ANELLO SEGER	SEGER
111	CORPO TRAINAFILO	WIRE FEED BODY
112	GUIDAFILO	WIRE DRIVE PIPE ASSY
113	BLOCCAGGIO GRADUATO	ADJUSTMENT KNOB
114	MOTORIDUTTORE	WIRE FEED MOTOR
115	SUPPORTO PREMIRULLO	ROLLER PRESSER SUPP.

La richiesta di parti di ricambio deve indicare sempre:
numero di articolo, matricola e data di acquisto della macchina,
posizione e quantità del ricambio.

The request for spare parts must always specify:
article reference, serial number and purchase date of the power source,
position and quantity of the spare part.



CEBORA S.p.A - Via Andrea Costa, 24 - 40057 Cadriano di Granarolo - BOLOGNA - Italy
Tel. +39.051.765.000 - Fax. +39.051.765.222
www.cebora.it - e-mail: cebora@cebora.it